ESPAÑOL

CREADO POR
Meredith Averill | Carlton Cuse | Aron Eli Coleite | Joe Hill

EPISODIO 1.01

"Welcome to Matheson"

Después de la mudanza de Locke a Keyhouse, Bode conoce a un nuevo conocido, y un sorprendente descubrimiento. Tyler y Kinsey intentan comenzar de nuevo en una nueva escuela secundaria.

ESCRITO POR:
Joe Hill | Aron Eli Coleite

DIRIGIDO POR:
Michael Morris

TRANSMISIÓN ORIGINAL:
7.2.2020

NOTA: Esta es una transcripción del diálogo hablado y el audio, con referencia de código de tiempo, provisto sin costo por 8FLiX.com para su entretenimiento, conveniencia y estudio. Esta versión puede no ser exactamente como está escrita en el script original; sin embargo, la propiedad intelectual aún está reservada por la fuente original y puede estar sujeta a derechos de autor.

CARACTERES

Darby Stanchfield	...	Nina Locke
Emilia Jones	...	Kinsey Locke
Connor Jessup	...	Tyler Locke
Jackson Robert Scott	...	Bode Locke
Petrice Jones	...	Scot
Aaron Ashmore	...	Duncan
Griffin Gluck	...	Gabe
Laysla De Oliveira	...	Dodge
Sherri Saum	...	Ellie Whedon
Bill Heck	...	Rendell Locke
Asha Bromfield	...	Zadie Wells
Coby Bird	...	Rufus Whedon
Genevieve Kang	...	Jackie Veda
Kolton Stewart	...	Brinker Martin
Kevin Alves	...	Javi
Hallea Jones	...	Eden Hawkins
Thomas Mitchell Barnet	...	Sam Lesser
Jesse Camacho	...	Doug
Eric Graise	...	Logan Calloway
Ken Pak	...	Mark Cho

1
00:00:06,423 --> 00:00:09,634
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

2
00:01:39,933 --> 00:01:40,809
Hola.

3
00:01:42,560 --> 00:01:44,312
Rendell Locke ha muerto.

4
00:01:45,855 --> 00:01:46,773
¿Qué?

5
00:01:47,941 --> 00:01:48,775
¿Qué pasó?

6
00:01:49,109 --> 00:01:50,360
Ya sabes lo que pasó.

7
00:01:59,869 --> 00:02:01,121
Sé lo que debo hacer.

8
00:03:06,644 --> 00:03:10,899
TRES MESES DESPUÉS

9
00:03:31,085 --> 00:03:32,003
ADIÓS, SEATTLE

10
00:03:32,086 --> 00:03:33,171
SÁNDWICH ASQUEROSO

11
00:03:34,172 --> 00:03:35,798
TRÁFICO ABURRIDO
CARRETERA SIN FIN

12
00:03:35,882 --> 00:03:37,342
TYLER ODIA MILWAUKEE

13
00:03:37,425 --> 00:03:38,676
KINSEY NO QUIERE FOTOS

14

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:03:38,760 --> 00:03:40,470
- Juguemos a algo.
- Bode, no.

15
00:03:40,553 --> 00:03:44,849
Podemos jugar a "Monstruos",
"Golpea a Bode" o "Pregunta seria".

16
00:03:44,933 --> 00:03:47,685
- Nada de golpes en el auto.
- Bueno, preguntas.

17
00:03:47,769 --> 00:03:49,312
Pregunta seria.

18
00:03:49,395 --> 00:03:51,564
¿Qué sentido elegirían perder?

19
00:03:51,648 --> 00:03:53,608
Ahora mismo, el sentido del oído.

20
00:03:53,775 --> 00:03:55,944
Es una pregunta seria, Kinsey.

21
00:03:56,027 --> 00:03:57,487
- Paso.
- Qué aburrida.

22
00:03:58,279 --> 00:04:00,323
¿Tyler?

23
00:04:01,115 --> 00:04:03,868
- ¡Tyler!
- Basta o el muñeco perderá una pierna.

24
00:04:03,952 --> 00:04:06,037
No hablabas desde que pasamos Ohio.

25
00:04:07,121 --> 00:04:08,373
¿Dije algo en Ohio?

26
00:04:08,498 --> 00:04:12,168

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

- Sí: "Mira, estamos en Ohio".
- Cierto. Tenía razón.

27
00:04:13,002 --> 00:04:14,754
Yo tengo una pregunta seria.

28
00:04:14,921 --> 00:04:18,258
¿Qué estarían haciendo
si aún estuviéramos en Seattle?

29
00:04:18,341 --> 00:04:21,010
Jugaría Fortnite con Stuart y Wyatt

30
00:04:21,094 --> 00:04:23,763
o jugaría Fortnite con Stuart y Chase.

31
00:04:24,555 --> 00:04:25,598
¿Y tú, Ty?

32
00:04:25,682 --> 00:04:29,060
Estaría en un viaje del club de francés
esquiando con Sarah.

33
00:04:29,727 --> 00:04:30,895
Estudiabas español.

34
00:04:31,396 --> 00:04:33,106
¿Por qué nadie juega bien?

35
00:04:33,189 --> 00:04:35,441
No querría perder el olfato.

36
00:04:36,150 --> 00:04:37,568
Activa los recuerdos.

37
00:04:37,694 --> 00:04:39,946
Cuando su padre y yo vendíamos casas,

38
00:04:40,029 --> 00:04:42,198
molíamos un limón en el triturador.

39

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:04:43,324 --> 00:04:44,867
Cubre el olor a pintura.

40
00:04:47,954 --> 00:04:49,872
A nadie le gusta el olor a pintura.

41
00:04:50,832 --> 00:04:51,958
Pero todos...

42
00:04:54,794 --> 00:04:57,297
Todos tienen un buen recuerdo
del olor a limón.

43
00:05:03,344 --> 00:05:05,221
Miren, chicos. Llegamos.

44
00:05:45,636 --> 00:05:48,056
Bajemos a mirar la ciudad, ¿sí?

45
00:05:49,140 --> 00:05:49,974
Sí.

46
00:05:52,101 --> 00:05:53,686
¿Quién quiere helado?

47
00:05:54,020 --> 00:05:54,896
¡Yo!

48
00:05:55,063 --> 00:05:56,564
Es broma, ¿no?

49
00:06:13,748 --> 00:06:14,749
Vamos, Rufus.

50
00:06:18,211 --> 00:06:19,712
Ya no quedan clientes.

51
00:06:20,963 --> 00:06:23,549
Solo embarazadas o masoquistas
toman helado con este frío.

52

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:06:24,217 --> 00:06:25,593
Somos lo segundo.

53
00:06:26,469 --> 00:06:27,929
Me gusta tu brazalete.

54
00:06:30,139 --> 00:06:30,973
Gracias.

55
00:06:36,229 --> 00:06:37,563
Es gratis, Sra. Locke.

56
00:06:39,315 --> 00:06:40,733
Por ser recién llegados.

57
00:06:41,526 --> 00:06:42,735
Qué amable.

58
00:06:44,278 --> 00:06:45,488
No queremos lástima.

59
00:06:45,571 --> 00:06:48,199
Es hospitalidad. Bienvenidos a Matheson.

60
00:06:53,454 --> 00:06:54,956
¿Cómo sabe quiénes somos?

61
00:07:15,560 --> 00:07:16,519
¡Genial!

62
00:07:33,786 --> 00:07:35,288
¿Somos ricos?

63
00:07:35,538 --> 00:07:37,165
No sé si diría ricos,

64
00:07:38,040 --> 00:07:39,750
pero sí muy afortunados.

65
00:07:40,877 --> 00:07:42,378
Me siento muy afortunada.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

66
00:07:44,338 --> 00:07:47,717
Es más grande que en las fotos.
Y un poco aterradora.

67
00:07:47,925 --> 00:07:49,510
¿Por qué papá nunca nos trajo aquí?

68
00:07:49,594 --> 00:07:52,513
Hubiera dicho
que era una pocilga deprimente.

69
00:07:54,098 --> 00:07:55,391
- O algo así.
- ¡Hola!

70
00:07:56,350 --> 00:07:59,145
- Bienvenidos a Casa Llave.
- ¡Tío Duncan!

71
00:07:59,228 --> 00:08:00,855
¡Nuestra casa tiene nombre!

72
00:08:00,938 --> 00:08:03,191
A los Locke nos encantan
los juegos de palabras.

73
00:08:03,483 --> 00:08:05,985
- ¿Qué tal Boston?
- Bien.

74
00:08:06,152 --> 00:08:08,905
Quería traerles algo
para conmemorar la ocasión

75
00:08:08,988 --> 00:08:11,491
de su primera visita a su hogar ancestral.

76
00:08:14,285 --> 00:08:15,828
Quería comprarles plantas,

77
00:08:15,912 --> 00:08:18,873

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

pero me retrasé
y debía recibir a los de la mudanza...

78
00:08:19,624 --> 00:08:20,583
Este es para ti.

79
00:08:21,626 --> 00:08:22,793
Y para ti.

80
00:08:27,924 --> 00:08:29,175
¿Quién quiere entrar?

81
00:08:29,800 --> 00:08:31,802
- ¡Yo!
- Bien, vamos.

82
00:08:32,553 --> 00:08:33,387
¡Sí!

83
00:08:37,850 --> 00:08:39,602
- Santo...
- Cielos.

84
00:08:41,354 --> 00:08:43,481
Ya llegó el otro auto.

85
00:08:43,940 --> 00:08:46,359
Y ya descargaron el resto de las cajas.

86
00:08:47,652 --> 00:08:49,195
Solo les queda desempacar.

87
00:08:49,403 --> 00:08:51,614
Vaya, estos son los pisos originales.

88
00:08:51,822 --> 00:08:53,449
Todo es original.

89
00:08:54,200 --> 00:08:56,452
Un recorrido rápido. Este es el salón.

90

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:08:57,578 --> 00:08:58,704
El salón.

91
00:08:59,539 --> 00:09:01,165
Puedes dibujar ahí, Kinsey.

92
00:09:01,624 --> 00:09:04,001
Le gusta dibujar como a ti, tío Duncan.

93
00:09:04,085 --> 00:09:07,964
En el salón la gente bebe y fuma cigarros,
no es para dibujar.

94
00:09:08,047 --> 00:09:09,715
¿A quién le interesa eso?

95
00:09:11,717 --> 00:09:12,552
Y este...

96
00:09:14,136 --> 00:09:15,471
...es el estudio de invierno.

97
00:09:16,180 --> 00:09:18,307
Nuestros ancestros
tenían una gran biblioteca.

98
00:09:21,018 --> 00:09:22,603
Artefactos históricos.

99
00:09:22,687 --> 00:09:24,480
De la guerra de Independencia.

100
00:09:25,439 --> 00:09:27,358
Libros sobre Matheson.

101
00:09:27,817 --> 00:09:28,859
Armas.

102
00:09:28,943 --> 00:09:30,236
Qué interesante.

103

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:09:34,031 --> 00:09:35,157
Bueno...

104
00:09:36,158 --> 00:09:37,994
Lavadora, secadora...

105
00:09:38,911 --> 00:09:42,623
El sótano está bajando la escalera,
a la izquierda.

106
00:09:44,417 --> 00:09:47,378
Hace frío aquí.
¿Ya reemplazaron el aislamiento?

107
00:09:48,337 --> 00:09:50,840
Quizá si alguna vez lo hubiesen colocado.

108
00:09:50,923 --> 00:09:54,343
¡Este lugar es enorme! No parece terminar.

109
00:09:54,427 --> 00:09:56,345
Este es el salón principal.

110
00:09:56,429 --> 00:10:00,057
Tiene sillones, una mesa
y una galería de retratos aterradores.

111
00:10:00,266 --> 00:10:02,977
- ¿Quiénes son?
- Él es Devon Locke.

112
00:10:03,060 --> 00:10:05,896
Aún tiene el mejor puntaje
en el videojuego de la pizzería.

113
00:10:07,732 --> 00:10:11,902
Y ellos son Snooki, Lemonjello,
Buzz Lightyear, Snooki Segunda,

114
00:10:11,986 --> 00:10:14,614
Phoebe, Chandler y Monica.

115

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:10:15,406 --> 00:10:18,409
Pero al pariente más famoso
nadie lo ha visto.

116
00:10:20,328 --> 00:10:21,746
El Monstruo del lago Locke.

117
00:10:24,040 --> 00:10:25,791
El lago no se llama así.

118
00:10:25,916 --> 00:10:28,252
Concluiremos el recorrido en la cocina.

119
00:10:30,212 --> 00:10:31,088
Excelente.

120
00:10:32,548 --> 00:10:35,259
Bueno, chicos.
Desempaquen y exploren el lugar.

121
00:10:36,594 --> 00:10:37,845
Comencemos.

122
00:10:40,348 --> 00:10:42,725
Tyler, ¿elegimos habitaciones?

123
00:10:43,434 --> 00:10:44,435
Tú elige por mí.

124
00:10:58,157 --> 00:10:59,367
¡Cuántas bicicletas!

125
00:10:59,450 --> 00:11:02,161
Quiero ir al programa de verano
de Parsons.

126
00:11:03,412 --> 00:11:05,498
Piden un dibujo de una bicicleta.

127
00:11:05,665 --> 00:11:07,249
Es difícil de dibujar.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

128
00:11:07,333 --> 00:11:08,542
Exacto.

129
00:11:08,626 --> 00:11:10,044
Siempre me salen torcidas.

130
00:11:10,836 --> 00:11:12,129
No es algo malo.

131
00:11:13,547 --> 00:11:14,799
Pregúntale a Picasso.

132
00:11:54,088 --> 00:11:55,923
No harías eso si papá siguiera aquí.

133
00:11:57,842 --> 00:12:00,177
Si siguiera aquí,
estaríamos en Seattle, tonta.

134
00:12:01,512 --> 00:12:03,097
Pregunta seria, Tyler.

135
00:12:04,807 --> 00:12:05,641
¿Estás bien?

136
00:12:06,976 --> 00:12:09,103
Sé que ninguno está bien...

137
00:12:10,354 --> 00:12:11,981
...pero estás muy distante.

138
00:12:14,817 --> 00:12:17,570
Sé que peleaste mucho con papá
los últimos días.

139
00:12:24,744 --> 00:12:25,703
¿Tú estás bien?

140
00:12:27,079 --> 00:12:28,122
Sí, estoy bien.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

141
00:12:29,623 --> 00:12:30,499
Mentirosa.

142
00:12:32,084 --> 00:12:34,044
Ese chico ya sabía quiénes somos.

143
00:12:34,253 --> 00:12:35,463
Acostúmbrate.

144
00:12:35,588 --> 00:12:37,339
Mañana en la escuela será peor.

145
00:12:40,342 --> 00:12:41,969
¿Quieres oír algo estúpido?

146
00:12:43,429 --> 00:12:47,391
Cuando vi este lugar,
quise enviarle una foto a papá.

147
00:12:48,517 --> 00:12:49,852
Le hubiera encantado.

148
00:12:51,729 --> 00:12:52,646
¿Sabes qué?

149
00:12:53,355 --> 00:12:54,565
Deberíamos hacerlo.

150
00:12:55,900 --> 00:12:56,859
Ven.

151
00:13:39,693 --> 00:13:42,655
TE ENVIAMOS ABRAZOS IMAGINARIOS
A LO LEJOS

152
00:13:42,780 --> 00:13:43,989
TE AMAMOS, PAPÁ

153
00:13:53,624 --> 00:13:54,792
Revise mi trabajo, jefa.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

154
00:14:00,881 --> 00:14:02,132
Un trabajo sublime.

155
00:14:02,591 --> 00:14:04,510
Estás listo para ir arriba.

156
00:14:05,928 --> 00:14:07,346
¿Es una invitación?

157
00:14:08,055 --> 00:14:09,098
Para pintar.

158
00:14:10,140 --> 00:14:12,309
- ¿Es necesario que vaya?
- Sí.

159
00:14:13,018 --> 00:14:14,478
Con vidas tan ocupadas,

160
00:14:14,562 --> 00:14:17,481
¿está mal querer trabajar
cerca de mi esposa?

161
00:14:17,565 --> 00:14:19,316
Una capa en el cuarto, dos en el baño.

162
00:14:19,900 --> 00:14:20,860
Sí, jefa.

163
00:14:22,987 --> 00:14:23,988
Te amo.

164
00:14:24,238 --> 00:14:25,114
Yo también.

165
00:14:25,197 --> 00:14:26,866
Busco al bobo, ¿lo viste?

166
00:14:26,949 --> 00:14:28,492
Jugamos a "Golpea a Bode".

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

167
00:14:29,201 --> 00:14:32,121
No sé dónde está Bode.

168
00:14:32,872 --> 00:14:34,123
Búscalo en el sótano.

169
00:14:39,837 --> 00:14:41,505
Tyler se olvidó la llave. De nuevo.

170
00:14:41,630 --> 00:14:43,299
No seas tan duro con él.

171
00:14:47,636 --> 00:14:49,305
Hola. ¿Tú eres...?

172
00:14:49,388 --> 00:14:50,890
Sam Lesser.

173
00:14:50,973 --> 00:14:53,058
- Conozco a Ty.
- Está jugando al hockey.

174
00:14:53,142 --> 00:14:54,393
Vine a ver al Sr. Locke.

175
00:14:55,269 --> 00:14:56,770
- Sam.
- Adelante.

176
00:14:57,146 --> 00:14:58,981
- ¿Todo bien?
- Hace mucho frío.

177
00:14:59,940 --> 00:15:00,941
Necesito hablar.

178
00:15:04,695 --> 00:15:07,156
¿Por qué no vas a mi oficina el lunes?

179
00:15:07,239 --> 00:15:08,407
No puedo esperar.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

180
00:15:10,534 --> 00:15:12,244
Podemos hablar el lunes, Sam.

181
00:15:15,289 --> 00:15:16,999
No, no podemos.

182
00:15:18,834 --> 00:15:20,252
Me dirás lo que quiero saber.

183
00:15:20,336 --> 00:15:22,087
Sam, baja el arma.

184
00:15:22,171 --> 00:15:25,215
- No lo creo.
- No te diré nada si tienes un arma.

185
00:15:25,299 --> 00:15:27,301
¿Seguro? Piénsalo bien.

186
00:15:34,350 --> 00:15:36,310
¡Me dirás todo sobre Casa Llave!

187
00:15:36,393 --> 00:15:39,271
No sé qué piensas que sabes
de ese lugar, pero...

188
00:15:40,481 --> 00:15:41,315
...no sabes nada.

189
00:15:42,608 --> 00:15:44,276
¡Papá! ¡No!

190
00:15:44,360 --> 00:15:45,694
¡Papá!

191
00:15:48,906 --> 00:15:50,032
¡Está cerrada!

192
00:15:50,824 --> 00:15:53,202
¡No!

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

193
00:15:53,285 --> 00:15:55,537
Abran, por favor. ¡Mamá!

194
00:17:26,920 --> 00:17:27,921
¡No!

195
00:18:09,838 --> 00:18:11,090
¿Hola?

196
00:18:15,010 --> 00:18:16,428
¡Hola!

197
00:18:19,723 --> 00:18:21,809
¿Eres mi eco?

198
00:18:27,773 --> 00:18:28,649
Sí.

199
00:18:30,567 --> 00:18:33,695
Soy yo, Bode.

200
00:18:44,832 --> 00:18:48,335
Duncan, ¿no estabas a cargo
de mantener la casa?

201
00:18:49,920 --> 00:18:51,171
Estuve muy ocupado.

202
00:18:51,255 --> 00:18:54,508
- ¿Enseñando pintura a borrachas?
- Claro. Lleva tiempo.

203
00:18:54,967 --> 00:18:56,218
Es agotador.

204
00:18:56,635 --> 00:18:59,096
¿Hiciste reparar la plomería?

205
00:18:59,179 --> 00:19:01,265
¿La electricidad? ¿La calefacción?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

206
00:19:02,141 --> 00:19:04,518
- ¿El techo?
- He sido negligente con todo.

207
00:19:04,601 --> 00:19:09,481
Tanto tú como Rendell
evitaban por completo esta casa.

208
00:19:10,732 --> 00:19:11,859
No fue una casa feliz.

209
00:19:11,942 --> 00:19:14,236
Si tanto la odiaban, ¿por qué no venderla?

210
00:19:14,319 --> 00:19:16,238
Quería hacerlo, pero Rendell se negó.

211
00:19:16,822 --> 00:19:19,116
Cuando la repares,
la venderemos por millones

212
00:19:19,199 --> 00:19:21,201
y podrán mudarse adonde quieran.

213
00:19:21,285 --> 00:19:24,454
Ese no es el plan. Necesito un proyecto.

214
00:19:25,038 --> 00:19:26,456
Y mis hijos, un hogar.

215
00:19:27,124 --> 00:19:28,167
¿Tiene que ser este?

216
00:19:30,544 --> 00:19:31,753
¿Esta casa?

217
00:19:36,049 --> 00:19:39,511
Bode está asustado.
Dice que hay una chica en el pozo.

218

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:19:48,937 --> 00:19:51,231
Cariño, lo revisaré.

219
00:19:54,401 --> 00:19:56,361
Está cerrada, ¿tienes la llave?

220
00:19:57,154 --> 00:19:58,363
Llevo años sin verla.

221
00:19:58,530 --> 00:20:00,782
No hay por qué entrar,
el pozo está contaminado.

222
00:20:00,866 --> 00:20:02,659
No hay nadie aquí.

223
00:20:03,619 --> 00:20:05,579
Oí una voz, lo juro.

224
00:20:05,662 --> 00:20:08,207
- Tal vez fue un eco.
- Eso dijo ella.

225
00:20:08,290 --> 00:20:09,833
¡Dijo que era mi eco!

226
00:20:13,128 --> 00:20:14,880
Escucha, cariño.

227
00:20:15,464 --> 00:20:17,132
No es seguro jugar aquí.

228
00:20:17,633 --> 00:20:19,718
El techo es viejo y podría colapsar.

229
00:20:19,801 --> 00:20:22,930
Hay murciélagos y tétanos.
No te acerques de nuevo o te golpearé.

230
00:20:23,013 --> 00:20:24,389
Sé lo que oí.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

231
00:20:24,473 --> 00:20:25,599
¡No miento!

232
00:20:25,682 --> 00:20:27,267
¡Hay una chica ahí!

233
00:20:27,351 --> 00:20:29,311
Fue un día largo, estamos cansados.

234
00:20:29,394 --> 00:20:31,521
Vamos. Iremos a dormir.

235
00:20:32,022 --> 00:20:32,856
Ven.

236
00:21:01,843 --> 00:21:03,720
Quítatelos para desayunar.

237
00:21:10,727 --> 00:21:12,729
¿Es una cáscara de huevo o una uña?

238
00:21:20,279 --> 00:21:21,154
Lo siento.

239
00:21:21,571 --> 00:21:22,572
Cáscara de huevo.

240
00:21:23,115 --> 00:21:25,659
¿Quieres un waffle?

241
00:21:25,742 --> 00:21:27,744
Tengo una tarjeta para la cafetería.

242
00:21:27,828 --> 00:21:28,662
De acuerdo.

243
00:21:33,750 --> 00:21:35,377
Me gusta tu atuendo.

244
00:21:35,502 --> 00:21:37,546

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

¿Te estás guardando para Jesús?

245
00:21:38,130 --> 00:21:39,423
¿Tienes algo en los ojos?

246
00:21:39,548 --> 00:21:41,633
Chicos, no discutan. ¿Omelette?

247
00:21:42,301 --> 00:21:43,260
No tiene cáscaras.

248
00:21:43,969 --> 00:21:45,137
No tengo hambre.

249
00:21:56,815 --> 00:21:57,816
Vaya.

250
00:22:00,193 --> 00:22:01,236
Qué asco.

251
00:22:01,320 --> 00:22:03,238
Por suerte tu escuela
comienza más tarde.

252
00:22:03,322 --> 00:22:05,240
Alguien debe explorar la casa.

253
00:22:05,324 --> 00:22:07,451
¿Por qué vamos a un internado
si no vivimos ahí?

254
00:22:07,534 --> 00:22:09,453
No todos los alumnos viven allí.

255
00:22:10,120 --> 00:22:11,246
Escuchen.

256
00:22:11,663 --> 00:22:15,500
Sé que comenzar una escuela nueva
a mitad de año puede apestar.

257

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:22:15,584 --> 00:22:17,336
Pero podría ser genial.

258
00:22:17,419 --> 00:22:20,505
- Excelente discurso.
- Lo anotaré.

259
00:22:20,589 --> 00:22:22,049
¿Olvido algo? ¿Algún permiso?

260
00:22:22,132 --> 00:22:25,260
Ty, debes entregar algo para hockey.

261
00:22:25,344 --> 00:22:27,262
- Certificado médico.
- Ya lo entregué.

262
00:22:28,096 --> 00:22:29,806
Falsifiqué tu firma.

263
00:22:30,265 --> 00:22:32,517
Y envié un correo desde tu cuenta
a la escuela

264
00:22:32,601 --> 00:22:34,686
para que nos pongan al corriente.

265
00:22:35,437 --> 00:22:36,521
Genial. Bien.

266
00:22:36,605 --> 00:22:37,939
La próxima vez,

267
00:22:38,648 --> 00:22:40,317
solo pídanmelo. Yo lo haré.

268
00:22:40,400 --> 00:22:42,152
¡Buenos días, chicos!

269
00:22:42,903 --> 00:22:44,696
Iré a Boston a trabajar.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

270
00:22:45,655 --> 00:22:47,783
No teman, regresaré mañana.

271
00:22:49,409 --> 00:22:50,327
Nos vemos.

272
00:22:50,410 --> 00:22:51,495
¡Adiós, tío Duncan!

273
00:22:52,537 --> 00:22:54,289
Sé cómo alejar a la gente.

274
00:22:57,125 --> 00:22:58,877
Creo que estas te pertenecen.

275
00:23:00,629 --> 00:23:02,923
- Las llaves del reino.
- Gracias.

276
00:23:04,007 --> 00:23:06,259
Una noche cenaremos en la ciudad.

277
00:23:06,343 --> 00:23:07,844
Tú, yo, Bryan.

278
00:23:07,928 --> 00:23:10,972
Ya estás planeando escaparte.
Buena suerte.

279
00:23:30,742 --> 00:23:32,035
Sayonara, Casa Llave.

280
00:23:36,248 --> 00:23:38,166
¿Le sacaste el dedo a la casa?

281
00:23:39,960 --> 00:23:41,753
No, me estaba despidiendo.

282
00:23:44,089 --> 00:23:46,466
El dedo tiene varios significados.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

283
00:23:46,883 --> 00:23:48,677
- ¿Como la palabra aloha?
- Sí.

284
00:23:49,636 --> 00:23:51,888
- Sí, exacto.
- ¡Aloha!

285
00:23:54,266 --> 00:23:55,100
¡Nos vemos!

286
00:24:14,202 --> 00:24:15,328
Aquí vamos.

287
00:24:25,046 --> 00:24:26,089
¿Comemos juntos?

288
00:24:26,840 --> 00:24:28,216
Tengo prueba de hockey.

289
00:24:38,018 --> 00:24:40,937
Angelica vendrá a la fiesta de Javi.

290
00:24:41,021 --> 00:24:44,858
También Emma, la otra Emma, Logan, Peter.

291
00:24:44,941 --> 00:24:46,485
Invita a la chica Locke.

292
00:24:46,735 --> 00:24:49,529
Pero tal vez sea una aguafiestas.

293
00:24:50,030 --> 00:24:51,406
No la culpo.

294
00:24:51,740 --> 00:24:53,700
No es para tanto.

295
00:24:53,783 --> 00:24:56,703
Mi tía murió el año pasado
y nadie me trató diferente.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

296
00:24:58,288 --> 00:25:00,874
Pero tu tía no murió así.

297
00:25:00,999 --> 00:25:02,083
¿Cuál es tu punto?

298
00:25:14,221 --> 00:25:16,264
NO TE LLEGARÁ LA CARTA DE HOGWARTS

299
00:25:21,895 --> 00:25:23,438
¡Sí! Hola, ¿cómo estás?

300
00:25:23,939 --> 00:25:25,982
¿Puedo sentarme, Almendrado?

301
00:25:27,609 --> 00:25:30,654
- ¿Qué?
- Tu nombre de batalla.

302
00:25:31,404 --> 00:25:34,407
Por el helado que pediste ayer...

303
00:25:35,283 --> 00:25:36,368
Tiene partes duras.

304
00:25:37,953 --> 00:25:38,870
Como tu vida.

305
00:25:38,954 --> 00:25:40,247
Pedí menta granizada.

306
00:25:41,122 --> 00:25:42,499
Pero imagina que no.

307
00:25:42,999 --> 00:25:45,627
- Si es tu lugar, puedo irme.
- ¡No, no!

308
00:25:45,710 --> 00:25:47,879
Te busqué por todas partes.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

309
00:25:48,421 --> 00:25:49,256
Eso sonó mal.

310
00:25:49,339 --> 00:25:50,882
Lo que quise decir

311
00:25:51,007 --> 00:25:54,844
es que cuando te vi ayer, pensé:
"Vaya, qué chica rara".

312
00:25:56,137 --> 00:25:57,347
No, escucha.

313
00:25:57,430 --> 00:26:00,392
Pensé: "Esta chica intenta aparentar
no ser genial,

314
00:26:00,475 --> 00:26:03,311
comiendo su sándwich de jamón
bajo la escalera".

315
00:26:03,436 --> 00:26:06,147
Primero, es mortadela.

316
00:26:06,565 --> 00:26:08,733
Segundo, es falsa. Soy vegetariana.

317
00:26:08,984 --> 00:26:11,361
¿Y tercero? Me gusta mi mortadela falsa.

318
00:26:12,195 --> 00:26:13,697
A nadie le gusta eso.

319
00:26:14,281 --> 00:26:18,243
Es un substituto de carne
que incluso se autodesprecia.

320
00:26:18,827 --> 00:26:20,245
Sabe a aburrimiento.

321

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:26:20,328 --> 00:26:23,290
Y tú, Kinsey Locke, no eres aburrida.

322
00:26:26,710 --> 00:26:27,627
Scot Cavendish.

323
00:26:31,965 --> 00:26:36,219
Mis amigos y yo nos reuniremos más tarde.

324
00:26:37,220 --> 00:26:38,138
Deberías venir.

325
00:26:38,555 --> 00:26:40,849
- ¿Tienes amigos?
- Más de uno.

326
00:26:41,016 --> 00:26:43,059
Somos el Equipo Savini.

327
00:26:43,393 --> 00:26:46,438
- ¿Tu apellido no es Cavendish?
- Sí, así es.

328
00:26:46,521 --> 00:26:50,233
Pero sería patético
ponerle mi nombre al equipo, ¿no?

329
00:26:50,817 --> 00:26:52,819
Se llama Savini por Tom Savini.

330
00:26:53,612 --> 00:26:55,363
¿El padrino del gore?

331
00:26:56,781 --> 00:27:00,994
¿El que hizo un arte del maquillaje
y los efectos especiales?

332
00:27:02,579 --> 00:27:05,081
¿Dawn of the Dead? ¿Creepshow?
¿Viernes 13?

333
00:27:05,165 --> 00:27:06,958

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

¿Son películas o algo así?

334
00:27:08,460 --> 00:27:09,711
¿Estás bromeando?

335
00:27:16,259 --> 00:27:17,469
Ven con nosotros.

336
00:27:19,262 --> 00:27:20,096
No, gracias.

337
00:27:20,180 --> 00:27:22,682
¿Te sentarás bajo la escalera todo el año?

338
00:27:22,766 --> 00:27:25,727
Me quedan 118 sándwiches hasta fin de año.

339
00:27:26,394 --> 00:27:28,396
Los comeré aquí todos los días.

340
00:27:28,480 --> 00:27:30,440
Eso suena horrible.

341
00:27:30,523 --> 00:27:32,400
Te enviaré la dirección.

342
00:27:32,525 --> 00:27:36,529
Cuando estés lista para algo más sabroso,
ahí estaremos.

343
00:28:09,437 --> 00:28:10,271
¡Papá!

344
00:28:11,147 --> 00:28:13,900
¡No! ¡Papá!

345
00:28:26,705 --> 00:28:28,498
- Eres muy bueno.
- En serio.

346
00:28:29,624 --> 00:28:31,334

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Soy Javi. Él es Brinker.

347
00:28:31,835 --> 00:28:33,962
- Tyler Locke.
- Te necesitamos en el equipo.

348
00:28:34,546 --> 00:28:35,797
¿En qué posición juegas?

349
00:28:35,880 --> 00:28:37,716
Era centro en mi escuela anterior.

350
00:28:37,841 --> 00:28:41,469
Aquí no necesitas ser centro,
a las chicas les encanta el trauma.

351
00:28:42,429 --> 00:28:43,263
¿Qué dices?

352
00:28:43,930 --> 00:28:45,807
Pasaste por cosas terribles.

353
00:28:46,224 --> 00:28:49,519
¿Sabes lo genial que es
para alguien a quien no le pasó nada?

354
00:28:50,228 --> 00:28:52,105
Créeme. No es tan genial.

355
00:28:53,523 --> 00:28:56,484
Habrá una fiesta esta noche.
Ven con nosotros.

356
00:29:17,046 --> 00:29:19,340
¡Bode! Oye, Bode.

357
00:29:20,258 --> 00:29:22,594
Iré a comprar unas cosas. ¿Quieres venir?

358
00:29:22,677 --> 00:29:23,636
No, gracias.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

359
00:29:24,053 --> 00:29:26,431
Escríbame al iPad si necesitas algo.

360
00:29:26,556 --> 00:29:27,390
De acuerdo.

361
00:29:28,016 --> 00:29:29,142
Aloha.

362
00:29:42,197 --> 00:29:43,656
Genial.

363
00:30:12,227 --> 00:30:13,228
¿Oyó eso, señor?

364
00:30:15,230 --> 00:30:17,440
Tranquilo, probablemente no es nada.

365
00:30:49,931 --> 00:30:51,015
¡Hola!

366
00:30:54,519 --> 00:30:55,812
¿Hay alguien ahí?

367
00:30:58,273 --> 00:31:00,358
¡Sé que hay alguien ahí abajo!

368
00:31:02,068 --> 00:31:03,152
¿Eco?

369
00:31:05,238 --> 00:31:06,406
Estoy aquí, Bode.

370
00:31:08,241 --> 00:31:09,450
¿Quién eres?

371
00:31:09,534 --> 00:31:10,785
Soy un eco.

372
00:31:11,244 --> 00:31:12,787

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Tu eco.

373
00:31:13,288 --> 00:31:14,330
Me despertaste.

374
00:31:15,456 --> 00:31:16,791
¿Qué haces allí abajo?

375
00:31:18,167 --> 00:31:20,920
Los ecos pueden cobrar vida aquí.

376
00:31:22,338 --> 00:31:23,631
No es cierto.

377
00:31:24,090 --> 00:31:25,800
¿Encontraste alguna llave?

378
00:31:26,467 --> 00:31:27,468
¿Qué llaves?

379
00:31:27,552 --> 00:31:31,306
Tu casa está llena de llaves asombrosas.

380
00:31:31,431 --> 00:31:35,143
Hay una llave que te deja
salir de tu cuerpo y ser un fantasma.

381
00:31:36,311 --> 00:31:39,272
Y otra que puede cambiar tu apariencia.

382
00:31:39,355 --> 00:31:44,027
La mejor es la llave que puede llevarte
a cualquier parte del mundo

383
00:31:44,110 --> 00:31:45,236
si sabes usarla.

384
00:31:46,446 --> 00:31:50,116
Es de oro
y tiene seis círculos entrelazados.

385

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:31:50,783 --> 00:31:52,243
¿Dónde puedo hallarlas?

386
00:31:52,452 --> 00:31:54,078
Escúchalas.

387
00:31:54,203 --> 00:31:56,289
Susurran, Bode.

388
00:31:56,873 --> 00:31:59,000
¿Has oído susurros en Casa Llave?

389
00:31:59,792 --> 00:32:01,252
Sí.

390
00:32:01,336 --> 00:32:04,756
Solo se comunican con la gente
que es muy especial.

391
00:32:05,173 --> 00:32:07,300
Como tú, Bode.

392
00:32:07,383 --> 00:32:08,384
¡Bode!

393
00:32:09,135 --> 00:32:10,011
Debo irme.

394
00:32:10,094 --> 00:32:13,556
No le cuentes a nadie
que visitaste a tu eco en el pozo.

395
00:32:14,015 --> 00:32:15,099
Se preocuparán.

396
00:32:15,934 --> 00:32:16,809
De acuerdo.

397
00:32:21,731 --> 00:32:24,776
Kinsey, me pasó algo increíble.

398

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:32:24,859 --> 00:32:27,695
Cuéntame más tarde.
Esta casa está helada.

399
00:32:28,738 --> 00:32:31,783
Quiero ducharme con agua caliente
hasta que se me caiga la piel.

400
00:33:15,618 --> 00:33:17,286
Quiero un helado.

401
00:33:23,543 --> 00:33:24,502
Quiero...

402
00:33:25,920 --> 00:33:26,921
...ir...

403
00:33:28,506 --> 00:33:29,382
...a la heladería.

404
00:34:14,802 --> 00:34:16,512
No puede ser.

405
00:34:19,849 --> 00:34:21,476
Eres el hermano de Kinsey, ¿no?

406
00:34:23,227 --> 00:34:25,229
- ¿Y tu hermana?
- ¿Estoy aquí?

407
00:34:26,022 --> 00:34:27,356
¿Qué es esa pregunta?

408
00:34:31,235 --> 00:34:33,780
Quiero un helado de vainilla en barquillo.

409
00:34:34,572 --> 00:34:35,448
Por supuesto.

410
00:34:46,417 --> 00:34:48,377
- Un barquillo con vainilla.
- Gracias.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

411
00:34:54,634 --> 00:34:55,551
Sí estoy aquí.

412
00:34:56,427 --> 00:34:57,637
Son tres dólares.

413
00:34:59,222 --> 00:35:00,223
Espera.

414
00:35:10,650 --> 00:35:12,318
¿Por qué sigues aquí?

415
00:35:12,401 --> 00:35:14,487
Antes que te enojes, te explicaré.

416
00:35:16,030 --> 00:35:17,073
Rompiste mi brazalete.

417
00:35:17,615 --> 00:35:19,492
No, encontré esto adentro.

418
00:35:22,203 --> 00:35:23,329
Papá me lo regaló.

419
00:35:23,746 --> 00:35:26,249
Prometí que lo cuidaría, él me lo confió.

420
00:35:26,332 --> 00:35:29,127
Pero es una llave mágica,
¡te lleva adonde sea!

421
00:35:29,252 --> 00:35:31,212
Basta de juegos tontos, Bode.

422
00:35:31,295 --> 00:35:33,422
Si es mentira, ¿de dónde saqué esto?

423
00:35:33,506 --> 00:35:36,050
- Del congelador.
- No es mentira.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

424
00:35:36,300 --> 00:35:37,552
¡Lo juro!

425
00:35:38,094 --> 00:35:39,679
Llévame a la Torre Eiffel.

426
00:35:54,235 --> 00:35:56,028
Torre Eiffel.

427
00:36:03,119 --> 00:36:04,036
¿Qué?

428
00:36:04,871 --> 00:36:06,539
¿Por qué no funcionó?

429
00:36:07,123 --> 00:36:08,708
Porque estás delirando.

430
00:36:10,626 --> 00:36:11,544
Espera.

431
00:36:12,253 --> 00:36:13,754
¡Sal de mi cuarto!

432
00:36:59,592 --> 00:37:01,510
Mamá, Bode rompió mi brazalete.

433
00:37:01,594 --> 00:37:03,554
¿Le dices que no entre a mi cuarto?

434
00:37:03,638 --> 00:37:05,139
Sí, claro.

435
00:37:05,848 --> 00:37:06,849
Lo siento.

436
00:37:07,516 --> 00:37:08,434
¿Qué es eso?

437

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:37:09,143 --> 00:37:12,271
Encontré una caja de cosas de tu padre
en el ático.

438
00:37:12,355 --> 00:37:13,397
Mira esto.

439
00:37:16,025 --> 00:37:20,279
Es una foto de él
y sus amigos de la preparatoria.

440
00:37:21,030 --> 00:37:22,782
Vaya. Mira a papá.

441
00:37:24,492 --> 00:37:26,702
YA COMENZÓ LA CELEBRACIÓN

442
00:37:26,786 --> 00:37:27,620
¿Y Tyler?

443
00:37:29,205 --> 00:37:30,873
Con sus amigos de hockey.

444
00:37:31,874 --> 00:37:33,417
Me alegra que haga amigos.

445
00:37:37,046 --> 00:37:38,422
Parece que tú también.

446
00:37:40,174 --> 00:37:41,300
¿Qué hacemos aquí?

447
00:37:42,760 --> 00:37:46,764
¿Lejos de todo y de todos?
Papá nunca quiso que viniéramos.

448
00:37:46,847 --> 00:37:49,976
Debíamos comenzar de nuevo
y no podíamos hacerlo allí.

449
00:37:50,059 --> 00:37:51,852
¿Sabes? Todo es igual aquí.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

450
00:37:51,936 --> 00:37:53,688
Todos nos miran.

451
00:37:53,771 --> 00:37:55,690
Las cosas mejorarán, lo prometo.

452
00:37:57,608 --> 00:37:58,442
Seguro.

453
00:38:01,821 --> 00:38:02,655
¿Qué?

454
00:38:05,116 --> 00:38:07,285
Papá nunca hablaba con clichés.

455
00:38:52,830 --> 00:38:54,165
Ya regresé.

456
00:38:54,915 --> 00:38:56,959
¿Hallaste alguna llave?

457
00:38:57,043 --> 00:38:59,211
Hallé esa llave a cualquier parte.

458
00:38:59,462 --> 00:39:01,714
Pero solo me funcionó mí, no a Kinsey.

459
00:39:02,006 --> 00:39:03,841
No pudo ir a la Torre Eiffel.

460
00:39:04,842 --> 00:39:07,136
¿Viste una puerta en la Torre Eiffel?

461
00:39:07,470 --> 00:39:08,304
No.

462
00:39:08,929 --> 00:39:11,891
Para viajar a una puerta,
tienes que haberla visto.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

463
00:39:12,933 --> 00:39:14,393
Supongo que tiene sentido.

464
00:39:15,019 --> 00:39:18,773
Sabes mucho de mí,
pero yo no sé nada de ti.

465
00:39:18,898 --> 00:39:20,816
Somos amigos, Bode.

466
00:39:20,900 --> 00:39:23,444
Puedo contarte lo que quieras saber.

467
00:39:24,236 --> 00:39:25,696
¿Cómo vives ahí abajo?

468
00:39:25,821 --> 00:39:27,239
Ya te lo dije.

469
00:39:27,323 --> 00:39:28,324
Magia.

470
00:39:29,116 --> 00:39:30,451
¿No tienes hambre?

471
00:39:30,618 --> 00:39:32,912
Sí, a veces sí.

472
00:39:33,954 --> 00:39:36,874
A veces tengo mucha hambre.

473
00:39:36,957 --> 00:39:38,959
Podría traerte unos Doritos.

474
00:39:39,085 --> 00:39:41,045
En mi mundo son importantes.

475
00:39:41,128 --> 00:39:43,089
Me encantaría.

476

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:39:43,255 --> 00:39:44,840
Encontré otra llave.

477
00:39:45,633 --> 00:39:47,968
Tiene dos caras y un espejo.

478
00:39:48,219 --> 00:39:49,303
¿Para qué sirve?

479
00:39:54,433 --> 00:39:57,728
Si pudieras pedir un solo deseo, Bode,

480
00:39:58,396 --> 00:39:59,271
¿qué pedirías?

481
00:40:00,648 --> 00:40:02,817
Desearía hablar con mi papá.

482
00:40:03,442 --> 00:40:04,443
Se murió.

483
00:40:06,320 --> 00:40:07,947
Lo siento mucho.

484
00:40:08,948 --> 00:40:10,533
Pero tienes suerte.

485
00:40:11,617 --> 00:40:13,035
¿La llave que hallaste?

486
00:40:14,120 --> 00:40:15,329
¿La del espejo?

487
00:40:17,039 --> 00:40:18,999
Te dejará ver a gente que murió.

488
00:40:19,917 --> 00:40:21,377
Es imposible.

489
00:40:21,460 --> 00:40:23,838
La muerte no es tan definitiva

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

como piensas.

490
00:40:23,921 --> 00:40:27,508
Toda tu familia podría
volver a ver a tu padre.

491
00:40:29,885 --> 00:40:31,303
Muéstrasela a tu mamá.

492
00:40:33,055 --> 00:40:34,056
Gracias, eco.

493
00:40:47,361 --> 00:40:48,904
¿Se te rompió el teléfono?

494
00:40:50,281 --> 00:40:51,198
Es la bola mágica.

495
00:40:55,661 --> 00:40:58,080
¿Qué le preguntaste?

496
00:40:59,331 --> 00:41:01,750
¿Pasará algo interesante en esta fiesta?

497
00:41:03,335 --> 00:41:04,336
¿Y?

498
00:41:05,838 --> 00:41:06,755
No es probable.

499
00:41:08,132 --> 00:41:10,468
Así que dices que ya puedo irme.

500
00:41:11,635 --> 00:41:13,804
Digo que no te hagas ilusiones.

501
00:41:13,888 --> 00:41:16,015
Javi sirve vodka barato
y queso procesado,

502
00:41:16,098 --> 00:41:17,475

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

ya no tenía ilusiones.

503
00:41:20,186 --> 00:41:21,395
¿Quieren?

504
00:41:21,520 --> 00:41:23,230
Creo que me iré.

505
00:41:23,314 --> 00:41:25,566
En la semana
me convierto en calabaza a las 11.

506
00:41:25,649 --> 00:41:28,736
Como quieras. Habrá más para nosotros.

507
00:41:34,783 --> 00:41:35,618
Tyler.

508
00:41:36,118 --> 00:41:37,578
Solo quería decirte

509
00:41:37,661 --> 00:41:40,414
que después de lo que vivió tu familia,

510
00:41:40,748 --> 00:41:41,582
nosotros...

511
00:41:42,166 --> 00:41:44,126
Todos estamos aquí para ayudarte.

512
00:41:44,919 --> 00:41:46,253
Cuenta conmigo.

513
00:42:00,643 --> 00:42:03,229
No puedes olvidar que es tu culpa...

514
00:42:07,608 --> 00:42:08,817
...que esté muerto.

515
00:42:10,653 --> 00:42:12,905
¡No!

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

516
00:42:13,864 --> 00:42:15,407
Creí que querías hacerlo.

517
00:42:15,616 --> 00:42:16,617
Sí quiero.

518
00:42:20,162 --> 00:42:23,040
Pero no es un buen momento.

519
00:42:23,374 --> 00:42:24,625
Lo siento.

520
00:42:26,210 --> 00:42:28,379
Lo siento. Debo irme.

521
00:42:45,479 --> 00:42:47,314
Bienvenida.

522
00:42:48,023 --> 00:42:48,899
Bien...

523
00:42:49,650 --> 00:42:52,653
Kinsey Locke, ellos son Zadie Wells
y Doug Brazelle.

524
00:42:53,946 --> 00:42:56,907
- Este es el equipo.
- Sí.

525
00:42:57,533 --> 00:42:59,201
Uno menos y sería la Pareja Savini.

526
00:43:01,328 --> 00:43:03,038
Me gusta la Díada Savini.

527
00:43:03,622 --> 00:43:08,294
Sí, pero contigo somos cuatro,
sería perfecto para un cosplay grupal.

528
00:43:08,377 --> 00:43:09,461

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Ya estábamos bien.

529
00:43:09,878 --> 00:43:11,839
Pero cuatro es mucho mejor.

530
00:43:11,922 --> 00:43:13,507
El mago de Oz, Tortugas Ninja.

531
00:43:13,591 --> 00:43:14,425
Golden Girls.

532
00:43:14,925 --> 00:43:16,385
Llegas justo a tiempo.

533
00:43:24,226 --> 00:43:27,479
Day of the Dead
tiene las mejores decapitaciones.

534
00:43:27,563 --> 00:43:28,480
Sin duda.

535
00:43:28,564 --> 00:43:32,985
El tipo que grita
aun tras ser decapitado es increíble.

536
00:43:33,319 --> 00:43:36,905
Sí, pero debo decir
que me decepciona un poco Nancy.

537
00:43:36,989 --> 00:43:40,284
Vamos, en la escala
de chicas protagonistas,

538
00:43:40,367 --> 00:43:42,328
le daría un seis como máximo.

539
00:43:42,411 --> 00:43:44,663
Vamos, al final le vuela la cabeza.

540
00:43:44,747 --> 00:43:48,542
Pero primero se esconde tras un árbol
mientras él asesina a sus amigos.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

541
00:43:48,876 --> 00:43:51,378
Las protagonistas no se esconden.

542
00:43:52,379 --> 00:43:53,922
Kinsey.

543
00:43:56,008 --> 00:43:57,217
Solo quiero hablar.

544
00:43:59,720 --> 00:44:00,721
Kinsey.

545
00:44:02,139 --> 00:44:02,973
Vamos.

546
00:44:03,682 --> 00:44:04,850
Última oportunidad.

547
00:44:08,395 --> 00:44:09,563
Maldición.

548
00:44:10,064 --> 00:44:13,609
- ¡Almendrado! Kinsey, ¿estás bien?
- ¡Déjame en paz!

549
00:44:13,692 --> 00:44:14,652
¿Qué pasa?

550
00:44:15,944 --> 00:44:19,531
No todas las chicas llegan al final
peleando con el monstruo.

551
00:44:19,740 --> 00:44:20,949
Algunas se esconden.

552
00:44:21,325 --> 00:44:23,702
Se quedan en silencio
cuando su familia las necesita.

553
00:44:24,620 --> 00:44:26,538

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

No están esperando el momento.

554
00:44:27,039 --> 00:44:29,333
No saben si vendrá otro momento.

555
00:44:30,459 --> 00:44:33,128
Solo cierran los ojos
y esperan a que termine.

556
00:44:35,255 --> 00:44:36,173
La verdad...

557
00:44:37,341 --> 00:44:39,176
...es que algunas son cobardes.

558
00:44:39,551 --> 00:44:43,180
Fue un grave error de mi parte,
una absoluta idiotez.

559
00:44:43,347 --> 00:44:45,432
Regresa, veremos otra cosa.

560
00:44:45,516 --> 00:44:47,101
Lo que quieras. ¡Kinsey!

561
00:45:07,037 --> 00:45:08,455
¡Olvídalo, Scot!

562
00:45:11,291 --> 00:45:14,545
Sube al auto antes que tengamos
que amputarte los dedos.

563
00:45:47,953 --> 00:45:49,371
Quiero ver a mi papá.

564
00:45:50,414 --> 00:45:51,415
Por favor.

565
00:46:38,670 --> 00:46:39,588
¡Bode!

566

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:46:39,671 --> 00:46:40,506
¡Mamá!

567
00:46:41,048 --> 00:46:42,549
- ¡Ven aquí!
- ¿Qué sucede?

568
00:46:44,968 --> 00:46:45,803
Mira.

569
00:46:50,349 --> 00:46:51,266
Qué raro.

570
00:46:52,059 --> 00:46:55,187
¿Qué es esto? ¿Una ilusión óptica?

571
00:47:04,530 --> 00:47:06,740
Mamá, no creo que sea buena idea.

572
00:47:08,325 --> 00:47:09,159
Mamá.

573
00:47:10,327 --> 00:47:11,203
¡Mamá!

574
00:47:14,665 --> 00:47:15,499
¡Mamá!

575
00:47:48,782 --> 00:47:50,158
¿Bode?

576
00:47:50,868 --> 00:47:53,328
- ¿Bode? ¡Bode!
- ¿Mamá?

577
00:47:53,871 --> 00:47:54,788
Bode, ¡ayúdame!

578
00:47:57,124 --> 00:47:59,293
- ¡Ayúdame!
- ¡Iré a buscar ayuda!

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

579
00:48:01,211 --> 00:48:02,087
¿Eco?

580
00:48:03,130 --> 00:48:04,590
Necesitamos tu ayuda.

581
00:48:04,756 --> 00:48:06,091
Estoy aquí, Bode.

582
00:48:06,174 --> 00:48:07,926
Mi mamá está en problemas.

583
00:48:08,051 --> 00:48:10,637
Usé la llave y ella se metió en mi espejo.

584
00:48:10,721 --> 00:48:12,723
Y ahora no sé cómo sacarla.

585
00:48:13,181 --> 00:48:14,057
¿Me ayudas?

586
00:48:14,808 --> 00:48:15,726
¡Eco!

587
00:48:21,440 --> 00:48:22,441
Te ayudaré, Bode.

588
00:48:25,277 --> 00:48:28,488
Para salvar a tu madre,
necesito que me des la llave.

589
00:48:34,828 --> 00:48:35,746
¿Adónde fue?

590
00:48:35,829 --> 00:48:38,332
La llave abre la puerta
de la prisión del yo.

591
00:48:39,625 --> 00:48:41,460
Es ideal para atrapar enemigos.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

592
00:48:41,543 --> 00:48:44,379
¡Dijiste que esa llave
te deja ver a gente que murió!

593
00:48:44,463 --> 00:48:46,381
Sí. Esa parte es cierta.

594
00:48:47,007 --> 00:48:49,801
Muchos murieron ahí
porque es muy difícil salir.

595
00:48:51,845 --> 00:48:53,055
Nos vemos, chico.

596
00:49:13,617 --> 00:49:15,494
- Ayuda, ¡es mamá!
- ¿Qué pasa?

597
00:49:15,577 --> 00:49:17,204
¡Se metió en mi espejo!

598
00:49:17,287 --> 00:49:19,414
- ¿De qué hablas?
- ¡Les mostraré! ¡Vamos!

599
00:49:32,594 --> 00:49:33,428
¿Qué demonios?

600
00:49:35,389 --> 00:49:36,515
No puede ser real.

601
00:49:43,563 --> 00:49:45,440
- ¿Mamá?
- ¿Tyler?

602
00:49:46,316 --> 00:49:48,318
- Debo entrar.
- ¡No!

603
00:49:49,277 --> 00:49:50,320
Toma.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

604
00:49:53,407 --> 00:49:55,492
Úsala para volver cuando la halles.

605
00:49:55,575 --> 00:49:56,451
De acuerdo.

606
00:49:57,285 --> 00:49:58,286
Ten cuidado.

607
00:50:11,591 --> 00:50:12,467
Mamá.

608
00:50:22,102 --> 00:50:23,979
- ¡Tyler!
- ¡Mamá!

609
00:50:26,273 --> 00:50:27,149
¡Tyler!

610
00:50:29,693 --> 00:50:30,986
- ¡Mamá!
- ¡Tyler!

611
00:50:31,528 --> 00:50:32,529
¡Mamá!

612
00:50:34,239 --> 00:50:35,073
¡Tyler!

613
00:50:35,907 --> 00:50:37,367
- ¡Mamá!
- ¡Tyler!

614
00:50:38,577 --> 00:50:39,911
¡Tyler!

615
00:50:41,955 --> 00:50:43,790
- ¡Tyler!
- Mamá, cierra los ojos.

616
00:50:43,874 --> 00:50:45,417

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Sigue mi voz.

617
00:50:45,500 --> 00:50:47,544
- ¿Me escuchas?
- Te escucho.

618
00:50:48,754 --> 00:50:49,796
¡Mamá!

619
00:50:49,880 --> 00:50:51,882
¡Por aquí! ¡Cierra los ojos!

620
00:50:51,965 --> 00:50:55,010
- ¡Puedo oírte más cerca!
- ¡Sigue caminando!

621
00:51:00,223 --> 00:51:01,058
¡Sáquennos!

622
00:51:09,441 --> 00:51:10,776
¿Estás bien?

623
00:51:17,199 --> 00:51:21,119
- ¿Qué diablos pasó?
- Te lo dije, estas llaves son de verdad.

624
00:51:21,203 --> 00:51:23,455
¿Qué es esto?

625
00:51:24,539 --> 00:51:26,541
Esta casa tiene llaves mágicas.

626
00:51:32,005 --> 00:51:32,839
¿Mamá?

627
00:51:36,218 --> 00:51:37,135
¿Estás bien?

628
00:51:38,136 --> 00:51:40,055
Sí, bien. ¡Estoy bien!

629

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:51:44,267 --> 00:51:46,269
¿Te divertiste en la fiesta?

630
00:51:48,897 --> 00:51:49,981
¿El espejo?

631
00:51:54,194 --> 00:51:55,278
Es bonito, ¿no?

632
00:51:56,947 --> 00:51:59,908
Debería pulirlo un poco.

633
00:52:01,660 --> 00:52:03,870
¡Mamá! ¡Te metiste en ese espejo!

634
00:52:03,954 --> 00:52:05,580
¡Y luego te perdiste!

635
00:52:08,416 --> 00:52:09,417
Dice la verdad.

636
00:52:10,293 --> 00:52:11,378
Estabas adentro.

637
00:52:11,461 --> 00:52:12,879
¿De qué hablan?

638
00:52:15,423 --> 00:52:16,424
Del espejo.

639
00:52:16,967 --> 00:52:18,009
Cierto.

640
00:52:18,844 --> 00:52:20,762
Podemos comprarte uno.

641
00:52:21,304 --> 00:52:22,681
Lo agregaré a la lista.

642
00:52:34,568 --> 00:52:35,902
¿Qué es este lugar?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

643
00:52:43,952 --> 00:52:44,786
¿Lesser?

644
00:52:46,454 --> 00:52:47,414
Tienes visitas.

645
00:53:19,154 --> 00:53:20,238
Hola, Sam.

646
00:53:22,365 --> 00:53:24,159
Te dije que vendría a verte.

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY